聯邦省府撥款津貼三家大學研究科技

（溫哥華訊）卑詩省專上教育廳長兼就業訓練廳長史丹哈堅，及聯邦內政科學技術部長法蘭克奧巴利聯合報告，批准撥款六十七萬一千八百一十二元津貼費用，作爲協助基金，設立大學工業聯絡辦事處，分別設於卑詩省內三家省立公共大學校內。此項撥款津貼爲聯邦省科學技術發展輔助協定訂定一部份，定期在爲期五年以上撥款津貼二千萬元，發展卑詩省科學工業聯絡辦事處設立目的，是協助卑詩省工業，聯繫大學研究發展科學技術工業。

學技術教育。

廳長宣稱：大卑詩省工業，增設成人英語初級班及成人國語會話班。這對住在列治文的新移民和廣東人有意學講國語的是一個佳音。上課時間是每星期四晚六時四十五分至八時三十分在8980 WILLIAM ROAD MC ROBERTS CHOOL，詳情及報名請電二七四—二九一五張先生。

中國大專院校校友會增成人英語及國語班

（溫哥華訊）由加拿大溫哥華中國大專院校校友會主辦的「中華文化學校」秋季班已開始招生。爲貫徹多元文化政策，繼承發揚我中華文化，該校開設的中文班，武術班均受到學生、家長的好評。在上半年中，雖是新設，却獲得良好的聲譽。新學期將於九月十七開學，除仍有兒童中文學國語、粵語之一至三年級與及武術班外，應大家要求已增設成人英語初級班及成人國語會話班。

華安國貨公司運到大批祖國唱帶

（溫哥華訊）本埠奇化街二二三號華安國貨公司，爲適應僑胞的需求，現運到大批中國新唱帶，供應顧客選購。計有：

一、各種樂器演奏：如俞麗拿、胡坤、盛中國的小提琴獨奏；李堅的鋼琴獨奏；項斯華的古箏演奏。

二、最新版中國國歌，黃河大合唱，紀念抗日戰爭勝利四十週年第二交響樂，唐詩欣賞，古典詩詩歌曲。

三、各地民歌，詹曼華、張建一、蔣大維等獨唱粵曲、越劇、京劇、相聲等。

四、王子平著的「練功療法」錄音帶，介紹有關祛病延年廿勢，頸椎病操，肩關節週圍炎練功療法，爲練功健身者佳音。

雲埠人民法律學校指導各界瞭解法律

（溫哥華訊）雲埠人民法律學校主辦機構法律教育學會位於雲埠考街九百號，聯絡電話：（六〇四）六八八·二五六五。主要宗旨爲使各界社會人士，更加多多認識法律，研究法律規定的權利與義務。該學會爲註冊備案非牟利社團，自一九七二年開始，已進行教導卑詩省省民多多學習法律，分別在全卑詩省六十個城市舉辦免費法律講座課程，由經驗義務律師、會計師、及其他專門專家主講，題目廣泛，包括遺囑、實業法例、家庭法例及稅例等。

該學會且出版大量平價出售的法律常識深入淺出的法律問題小册子。如：小錢債法庭、勞工法例、貸款、移民法例等，亦有錄影帶，可以在家庭內或課室內播放。內容亦很廣泛，包括刑法、法官責任、陪審團人員職責、及合同訂定法等，歡迎各界人士租賃。除此之外，卑詩省內有豐富的多元文化傳統，除英語外，亦舉辦多種外文言語免費法律講座，多元文化服務目的，爲幫助新移民在加國內明瞭法律，卑詩省法律會及加拿大律師分會贊助該會一切業務。

通訊 北京街頭抓「倒爺」

余弓

「倒爺」在北京終於成了人人喊打的過街老鼠。從本月十一日開始的全面整頓市場秩序的活動，重點之一就是要好好整治街頭那些猖大搞投機倒把而暴富的「倒爺」。

膽大包天

這幾年「倒爺」像一股禍水，滋擾着剛剛開放搞活的市場。這些人專營轉手買賣，開始時炒賣點小洋貨：太陽鏡、長絲襪；後來膽子越來越大，竟什麽緊俏、什麽賣錢，他們就倒賣什麽。最近鋼材、汽車、化肥成了「倒爺」們眼饞的「新獵物」。炒賣外滙的職業「倒爺」也應運而生，他們在機場、飯店、商場裏上竄下跳，忙個不亦樂乎，僅今年上半年，北京市工商行政管理部門從這些「倒爺」手裏查獲的倒賣外滙折合人民幣就達八十一萬三千元。

內外勾結

「倒爺」們爲什麽能連連得手？究其源，一些國營企業給他們做了後台。他們倒買倒賣的商品，尤其是一些供不應求的俏貨，相當大一部份是從國營商業和工業企業套購出來的。比如雲煙在市場上很搶手，許多國營店舖無貨可供，但北京朝陽區一個來自東北的無照煙販，却先後倒賣過三萬多條雲南名牌香煙：大重九、石林和翡翠，據他說，這是用平價從一家國營商業公司套購出來的。

更有甚者，有些國營企業爲了賺大錢，竟置政府的商品供應政策和物價政策不顧，與「倒爺」相互勾結，沆瀣一氣，互分好處，變成了「國營倒爺」。

拉幫結伙

一些「倒爺」現在大有拉幫結伙、欺行霸市之勢，他們強買強賣，哄抬物價。

還有一些分工行騙的團伙：有的叫賣，有的保鏢，還有的混入顧客中假裝購買，引誘顧客上當。「倒爺」們還學會了和市場管理人員打游擊戰：「抓不着就跑、跑不了就打」，據統計，今年上半年，全市已發生「倒爺」毆打工商人員事件三十多起，有五十餘人被打。

一些地下幫派也在暗中拉起來。據知情人透露：天津武清幫是倒賣汽油票的，新疆幫是倒賣外滙和外滙券的，浙江、福建幫倒賣僞劣服裝，而東北幫大都是些煙販子。

非整不可

這些害群之馬已到了非打擊不可的時候了。北京市政府發出加強市場管理、穩定物價、打擊投機違法活動的通知，市民們無不拍手稱快。

通知規定堅決取締無照商販，整頓集貿市場，同時查處有照商販的違法活動，對一照多攤、出租牌照、哄抬物價、缺斤短兩、出售假冒、劣質商品的要嚴格按有關法規予以處理；對套購、倒賣政府規定的重要生產資料、緊俏商品和計劃憑票供應商品的不法份子和倒賣票證的不法份子都要依法處理。

中共北京市委書記李錫銘強調，社會上和單位內部要同時整頓，對那些內外勾結套購商品的要嚴肅處理，對賣高價、坑群衆、肥個人的也決不姑息。

北京整治倒爺實際上從本月初已經開始：豐台區治安聯合檢查隊連日出動，取締了六里橋摩托車黑市和孟家橋鴿子黑市；十二日清晨，北京鐵路公安分局則一舉抓獲三十六名倒賣火車票的「黃牛」。

加拿大 溫哥華

中國參茸藥行

專營：正地道藥材·成藥補酒·京菓海味什貨·花旗參·花旗參糖·種類繁多·中藥配方·代寄各地郵包·

今期特價品：

靚紅棗每磅$99¢　靚黑棗每磅$99¢

清補涼每包$69¢　菊花晶每合$69¢

正河南淮山角每磅$4·50　原枝防黨參每磅$4·75

經銷少林風濕跌打膏·正骨精·少林藥酒。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

本報廣告 效力宏大

婚紗平售

新到全新香港尺寸珠片婚紗很高雅。成人小童演出服裝來貨有限。LUC Y2918224

燒爐出讓

有兩年新燒鴨爐出讓。二千元。有意請電三二一·八八八〇。

徵求房屋

約九萬正層及土庫各最少三睡房另車房後巷不論地段以屋主自賣溫哥華或本拿比爲合本人爲買家非商人寄工君BOX 2804 VMPO VAN. B.C. V6B 3X2 合則約見。

友誠徵男

廣東人·品說良好·現19歲·身高1·6米體重115磅·高中學歷在紗廠工作·誠徵32歲以下男友·如有意者請寄近照到4197 JOHN ST VAN.B.C.V5V 3W8 或下午5至10時電話874·6132李先生洽·如不合意者原份寄回·

著名西餐館

再減一萬 急賣

八年租約·租金千三·雙鋪面·設備新·位繁盛大街·有酒牌與生啤牌·生意滔滔·中西熟客多·東主回港急有讓·現減售價六萬九·經紀免問·有錢先得·請電：872·2416 上午11時後·

沙省華埠酒家

平賣出讓

位於沙市加寸埠粵菜酒家平賣·地點適中生意好·裝修一流·有濃淡酒牌·座位二百餘個·因人力缺乏·年老退休廉價出讓·適合投資移民或合股經營·租平·批長·有意請自賣電話與關接洽·勿失良機·電話：1·306·244·6787·

獨市唐餐連實業出讓

沙省埠行·獨市唐餐·連實業出讓·座位50餘·設備齊·新裝修·二樓住·土庫訂餐房·拾餘年新碑屋電306·874·2311

GRASP THE PROFIT WITH JIANGXI WORKING GLOVES

江西省地處華東長江下游地區，素以"物華天寶"而著稱。這裏氣候溫和，是富饒的魚米之鄉。糧多豬壯，爲生產皮製勞保手套提供了豐富的豬皮資源。我省已有近二十年生產豬皮勞保手套歷史。中國輕工業品進出口公司江西省分公司於1981年開始自營出口皮製勞保手套，出口額年年增加，至1985年已列全國之冠。江西省生產的豬皮勞保手套，皮質細而柔軟，厚薄均勻，做工精細，深受用戶好評。如今，出口的勞保手套已發展到包括豬、牛、羊、刮膠、浸膠、乳膠、布製等近百個品種，暢銷歐洲、北美、澳大利亞、日本、香港等幾十個國家和地區。

江西勞保手套，註册商標爲《金鹿》，品質優良，種類齊全，名揚四海，歡迎訂購。

Jiangxi province is situated in East China to the South of the lower reach of the Yangtze River, and well-known for its "rich resources and land of plenty".

Jiangxi is rich in pigskin resources for producing pig leather working gloves, and has a history of twenty years to produce leather gloves.

China Light Industrial Products Imp. & Exp. Corporation Jiangxi Branch independently begun to administer the business of exporting working gloves in 1981. Since then the quantity of exporting working gloves increases year by year, and we are among the best branches of whole country.

Pig leather working gloves of good workmanship made in Jiangxi, with fine and soft leather, just the right thickness, have a rather high opinion of our customers. Nowaday we can export nearly 100 kinds of gloves, including pigskin, goatskin, cowspilit, PVC impregnated, PVC fully dipped, latex, cotton gloves etc,. We always sell well our goods in Europe, North America, Australia, Japan and Hong Kong etc,.

Jiangxi working gloves, registered trademark **Golden Dear**, excellent quality, a satisfactory variety of goods, good reputation in the world. You are always welcome to place a big order

China National Light Industrial Products Import & Export Corporation Jiangxi Branch
中國輕工業品進出口總公司江西省分公司
Address: Foreign Trade Building, Zhangqian Road, Nanchang, China.
地址：中國南昌市站前路外貿大樓
電話 Telephone: 68568　電掛 Cable: 7177 NANCHANG 南昌
電傳 Telex: 95048 JXLIE CN

國家級歌舞團

中國民間歌舞團

富有濃郁的鄉土氣息和時代精神

該團演員訓練有素，技藝精湛，擁有在全國藝術界著名的編導藝術家蔣華軒、歌唱家彭麗媛、閻維文、舞蹈家劉敏、周桂新等演員。

表演日期：九月十四、十五晚上七時半

地　點：女皇小戲院

票　價：名譽券,$15, $10.

售票處：中華文化中心

片打東街12號

電話：687-0729

九月十三日歡迎宴會
席設花城夜總會
餐券$15.元
餐券售票處：
中華文化中心
芸生公司
華安國貨公司